



EN Read This First

When purchased, the lens shutter is covered by protective tape. Make sure you remove the tape before use. If you need to transport the projector, such as when moving house or when repairs are necessary, make sure you secure the lens shutter with tape and so on.

FR À lire avant utilisation

Lors de l'achat, le cache objectif est recouvert d'un ruban de protection. Vous devez retirer le ruban avant toute utilisation. Si vous devez transporter le projecteur, par exemple lorsque vous déménagez ou que des réparations sont nécessaires, veillez à fixer le cache objectif avec un ruban adhésif et autre protection.

DE Bitte zuerst lesen

Beim Kauf des Gerätes ist der Objektivverschluss mit einer Schutzfolie abgedeckt. Entfernen Sie diese Folie, bevor Sie das Gerät verwenden. Wenn der Projektor transportiert werden muss, wie z. B. bei einem Wohnungsumzug oder für erforderliche Reparaturen, achten Sie darauf, den Objektivverschluss mit einem Klebeband o. ä. zu sichern.

IT Da leggere preventivamente

Al momento dell'acquisto, il coprilenti risulta coperto da nastro protettivo. Assicurarsi di rimuovere il nastro prima dell'uso. Se risulta necessario trasportare il proiettore, ad esempio per traslochi o in caso di riparazioni, assicurarsi di fissare il coprilenti con del nastro o altro.

ES Lea Esto en Primer Lugar

En el momento de la compra, el obturador está cubierto por una cinta protectora. Asegúrese de retirar la cinta antes de utilizar el obturador. Si necesita transportar el proyector, por ejemplo si se traslada de casa o va a realizar obras, asegúrese de fijar el obturador con una cinta o algo similar.

PT Ler Primeiro

Quando adquirido, o obturador da lente está coberto por fita de protecção. Retire a fita antes de utilizar o obturador. Se tiver de transportar o videoprojector como, por exemplo, quando mudar de casa ou realizar obras, certifique-se de que protege o obturador da lente com fita ou algo semelhante.

NL Lees dit eerst

Bij aanschaf is het lensklepje afgedekt met beschermende tape. Verwijder deze tape voordat u de projector gebruikt. Als u de projector moet verplaatsen, bijvoorbeeld bij een verhuizing of reparatie, zet het lensklepje dan weer vast met tape.

DA Læs dette først

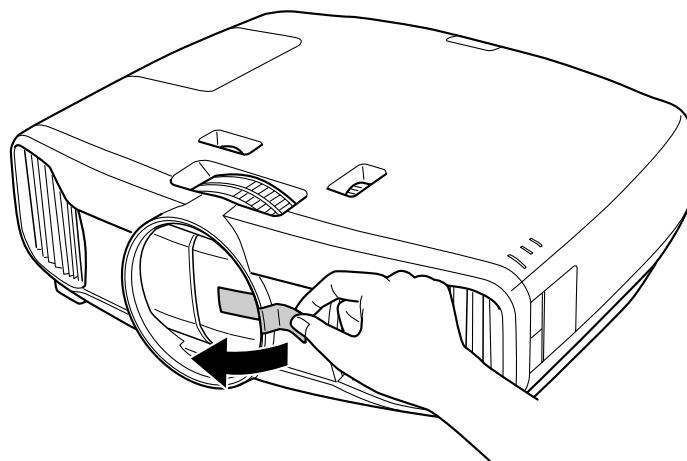
Når objektivlukkeren købes er den dækket af beskyttende tape. Fjern tapen før brug. Hvis du skal transportere projektoren, f.eks. når du flytter eller ved reparationer, skal du sørge for, at objektivlukkeren er beskyttet med tape og lign.

FI Lue tämä ensin

Ostettaessa laitteen linssin suljin on suojattu suojaitepillä. Poista teippi ennen käyttöä. Jos projektoria pitää kuljettaa esimerkiksi muuton tai korjauksen yhteydessä, kiinnitä linssin suljin paikoilleen teipin avulla.

NO Les Dette Først

Ved kjøp er det festet beskyttelsestape over linsedekselet. Sørg for at du fjerner tapen før bruk. Hvis du skal transportere projektoren, for eksempel ved flytting eller hvis den må repareres, må du feste linsedekselet med tape eller liknende.



SV**Läs det här först**

Linsslutaren täcks av skyddstejp vid köpet. Kom ihåg att ta bort tejpén före användning.
Om du måste transportera projektorn, t.ex. om du flyttar eller vid reparationer, bör du fästa linsslutaren med tejp eller liknande.

PL**Z tą informacją należy się zapoznać w pierwszej kolejności**

Przesłona obiektywu produktu odebranego z punktu sprzedaży jest zakryta taśmą ochronną. Taśmę ochronną należy zdjąć przed użyciem.
W przypadku konieczności przewozu projektora, na przykład ze względu na przeprowadzkę lub w celu przekazania go do naprawy, przesłonę obiektywu należy również zabezpieczyć przy użyciu taśmy.

EL**Διαβάστε πρώτα αυτόν τον οδηγό**

Κατά την αγορά, το διάφραγμα του φακού καλύπτεται από προστατευτική ταινία. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την ταινία πριν από τη χρήση.
Σε περίπτωση που χρειάζεται να μεταφέρετε τον βιντεοπροβολέα, παραδείγματος χάρι κατά την μετακόμιση ή για τυχόν επισκευές, βεβαιωθείτε ότι έχετε προστατεύσει το διάφραγμα του φακού με ταινία κλπ.

TR**Önce Bunu Okuyun**

Satın alındığında, lens örtücü koruyucu bir bant ile kaplıdır. Kullanmadan önce bandı çıkardığınızdan emin olun.
Ev taşıma veya onarım nedeniyle projektörü taşımanız gerekirse, lens örtücüyü bant ile kapattığınızdan ve diğer önlemleri aldığınızdan emin olun.

RU**Ознакомьтесь с данным руководством перед выполнением установки**

На момент покупки затвор объектива закрыт защитной лентой. Обязательно снимите ленту перед эксплуатацией.
При необходимости транспортировать проектор, например при переезде или во время ремонта, обязательно зафиксируйте затвор объектива лентой и т. д.

اقرأ هذا أولاً**AR**

عند الشراء، يكون غالق العدسة مغطى بشريط لاصق للحماية.
احرص على نزع الشريط اللاصق قبل الاستخدام.
إذا احتجت لنقل جهاز العرض، كما هو الحال عند الانتقال إلى منزل آخر أو عند الحاجة للتصليحات، احرص على تأمين غالق العدسة بشريط لاصق وما إلى ذلك.

SC**请先阅读本信息**

在购买时，镜头快门覆有保护胶带。请务必在使用前撕下该胶带。
如果需要搬运投影机，例如在搬家或需要维修时，请务必用胶带等材料固定镜头快门。

TC**先閱讀本節**

購買時，鏡頭快门貼有保護膠帶。使用前務必撕下膠帶。
如果需要運送投影機，例如搬家或需要維修，務必以膠帶等材料保護鏡頭快门。

JA**はじめにお読みください**

お買い上げ直後は、レンズシャッターに保護テープが貼り付けてあります。必ず取り外してからお使いください。
引っ越しや修理などの輸送時にはレンズシャッターをテープなどで固定してください。

